

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 7 (1994)  
**Heft:** 6-7

**Artikel:** Bettgeflüster : vom Futon bis zum Wasserbett  
**Autor:** Steinmann, Nadia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-119997>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Bettgeflüster

**Wir verbringen rund einen Drittel unseres Lebens im Schlaf. Diese Zeit brauchen Körper und Geist, um sich vom Wachsein zu erholen. Ob japanisch auf Futon, amerikanisch im Wasserbett oder im variablen Lattenbett, Hauptsache: das Bett ist bequem.**

Es soll Leute geben, die den Tag am liebsten im Bett verbringen und behaupten, es gäbe nichts Schöneres als das Frühstück im Bett, darin gemütlich fernzusehen, zu lesen oder Musik zu hören. Es soll inzwischen Fanatiker geben, die im Bett auf Laptop Schach spielen oder darin arbeiten. Komfortable Betten sind gefragt. Sie werden ergänzt mit verstellbaren

den können», meint Werner Abt von Alinea, Basel. Ein gutes Beispiel dafür ist das zerlegbare «LattenBett» von Peter Steinmann, das dank Steckverbindungen ohne Werkzeug montiert werden kann. Es besteht wie die meisten Lattenroste aus geschichteten und verleimten Buchenholzlättli, da Buchenholz gut federt. Die Latten sind auf einem tragenden Rahmen befestigt und werden durch den Körper in die waagrechte Position gedrückt. Auch das Bett Li-Ta von Florin Baeriswyl und Christof Wüthrich von dai design lässt sich einfach zusammensetzen. Elf Holzlatten werden in Kopf- und Fussteil eingeschoben. «Die Schlafzimmertür steht heute of-

## Adressen

**Alinea AG**, Zähringerstr. 14, 4007 Basel, 061 / 692 79 00

**Aqua Dynamic**, Spinnereistr. 29, 8640 Rapperswil, 055 / 27 95 55

**Futon Haus**, Tannholzstr. 14, 3052 Zollikofen, 031 / 57 15 65

**Interio**, Neugutstr. 79, 8600 Dübendorf, 01 / 821 90 50

**Planta Gestaltung**, Hutmattweg 2, 4462 Rickenbach, 061 / 981 69 08

**Team Möbel AG**, Ettiswilerstr. 24, 6130 Willisau, 045 / 81 49 71

*«Satori», das Futonbett aus Massivholz, wird mit einer Rückenlehne und Beistelltischen aus Esche ergänzt*



Kopf- und Fussteilen, Abstellflächen, schwenkbaren Tischen oder gepolsterten Rückenlehnen.

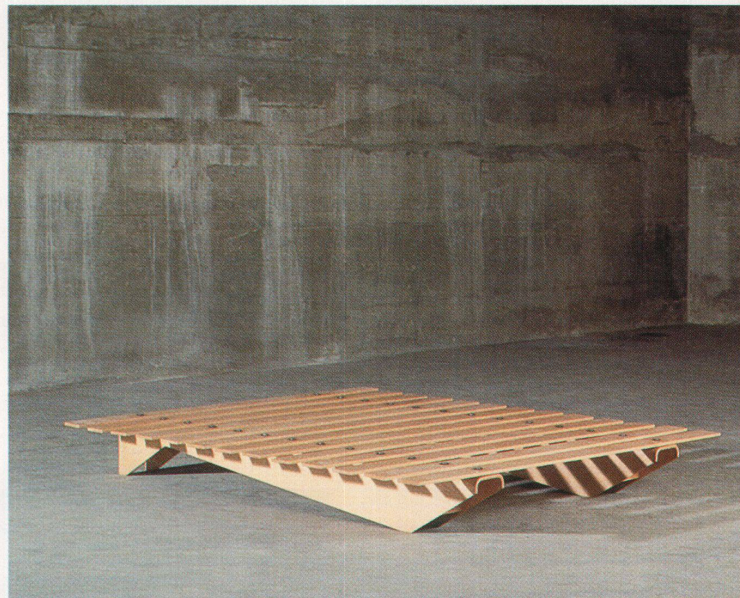
## Das Lattenbett

«In der heutigen Zeit spielt die Mobilität eines Bettes eine wichtige Rolle. Oft sind die Betten zu gross und die Wohnungstüren zu klein. Ein Bett sollte deshalb zerlegbar sein und mit wenigen Handgriffen montiert wer-

fen; hier wird auch gewohnt und gearbeitet. Dies verlangt nach einem neuen Möbelangebot», sagt Kurt Erni und nimmt dies als Idee für sein Bett «Singoletto». Es kann in ein Sofa mit gepolsterter Rückenlehne verwandelt werden.

## Japanisch schlafen

Japanisch schlafen mit Tatami und Futon ist seit Mitte der achtziger Jah-



*Das «LattenBett» von Peter Steinmann lässt sich ohne Werkzeuge mit wenigen Handgriffen zusammenstecken*



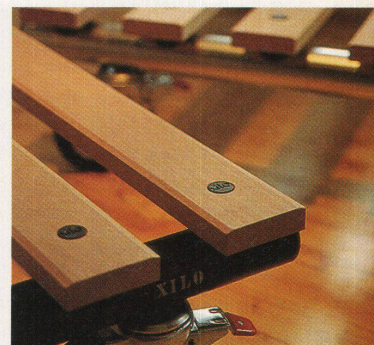
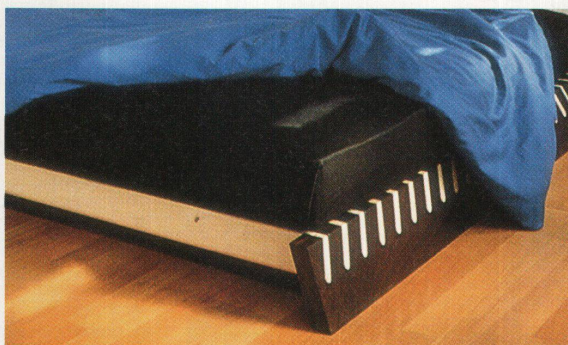


*«Singoletto» – die flexiblen Lederpolster am Kopfende verwandeln das Bett in ein Sofa*

*Auf dem Beistelltischchen von «Singoletto» steht das Wasserbett von Aqua Dynamic (oben)*

*Bei «Li-Ta» von dai design werden elf Naturholzlaten in Kopf- und Fusssteil eingeschoben (rechts)*

*Bei «xilo» liegen Buchenholz-Latten, durch Gummi-Elemente gehalten, auf verzinkten Stahlröhren (ganz rechts)*



re auch bei uns beliebt. Das Tatami, eine leicht federnde Matte aus gebündeltem Reisstroh, dient als Untermatratze. Ein traditioneller Futon besteht aus mehreren Lagen wattierter Baumwolle, Schafschurwolle oder aus einer Kombination beider Materialien. Man deckt sich mit einer eng gesteppten, mit Baumwollwatte, Naturfaservlies oder Schurwolle gefüllten Decke zu. Traditionell japanisch

schläft man mit Futon und Tatami auf dem Boden. Tagsüber wird der Futon zusammengerollt. Was als Geheimtip der Alternativszene galt, wird heute in allen Möbelhäusern verkauft. Doch diese Futons werden oft «europäisiert» mit Lattenrost angeboten.

#### **Auf Wasser liegen**

Das Wasserbett ist eine amerikanische Erfindung, rund 50 Prozent der

kalifornischen Bevölkerung schlafen auf Wasser. Durch die Wasserverdrängung passt sich die Wassermatratze gleichmässig dem Körper an und stützt die Wirbelsäule und den Nacken. Vorteilhaft ist die Matratze bei Rückenleiden und Rheuma. Stabilisierte Einzelschläuche innerhalb der Wasserkammern verhindern Wellenbewegungen und Schaukeln. Die Wassertemperatur wird mit einem

Heizsystem geregelt. Eine Wassermatratze fasst, je nach Grösse, zwischen 200 und 900 Liter und wiegt zwischen 400 und 800 Kilogramm. Nicht jede Wohnung ist diesem Gewicht gewachsen. Wer vermeiden will, dass seinem Nachbarn das Bett auf den Kopf fällt, tut gut daran, vorerst die Statik abzuklären.

Nadia Steinmann